

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Soddik Ben Yahia ,Jijel
Faculté des lettres et des langues
Département de lettres et de langue française

N° d'ordre :

N° de série :



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master

Option : Littérature et civilisation

Intitulé

L'analyse Thématique dans le roman
« *Le chemin de traverse* » Khaled GRABA

Présenté par :

BOUZAOUT Aicha

Sous la direction de :

Mme. BOUABSA Fouzia

Membre du jury :

Président : M. ABDOU Chemseddine

Rapporteuse : Mme. BOUABSA Fouzia

Examinatrice : M. RAJAH Abdelouahab

Année universitaire : 2018/2019

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail à mes chers
parents que j'aime le plus au monde, pour
leur amour réconfortant et leurs prières
À mes deux sœurs : Hamida et Chahra pour
leurs patiences et leurs sacrifices, qui tout au
long de mes études m'ont soutenu et m'ont
encouragé.*

*À mes frères : Mohamed, Halim et Mounaim
pour leurs conseils.*

*À mes neveux : Ahmed Ali et Yahia et leur
innocence.*

À ma meilleur amie Basma.

A mes belles sœurs Samia et Sa3dia

*À mes amies avec qui j'ai passé d'agréable
moments et à toute ma famille.*

Remercîments

Je tiens à exprimer mes vifs et sincères remerciements à ma directrice de recherche Madame **Fanit Fouzia** de m'avoir encadré, orienté, aidé, conseillé et par-dessus le tout soutenu dans les moments difficiles, essuillé mes larmes et consolé.

J'adresse mes sincères remerciements à tous les professeurs et les enseignants, qui m'ont suivi au fil de mon cursus, grâce à leurs paroles, leurs écrits, leurs conseils et leurs critiques ont guidé mes réflexions.

Je tiens à remercier également les membres du jury, qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES

Introduction générale	10
-----------------------------	----

Chapitre1 : Présentation de l'auteur et du corpus

1-Présentation de l'auteur Khaled Graba.....	14
--	----

2-Présentation du corpus.....	15
-------------------------------	----

3-Résumé du corpus.....	16
-------------------------	----

Chapitre 2 : Analyse Para textuelle

1-Définition du Para texte.....	18
---------------------------------	----

2-Le para texte selon Gérard Genette.....	18
---	----

3-La titrologie.....	20
----------------------	----

4-L'analyse du titre dans le roman <i>Le chemin de traverse</i>	21
---	----

5-L'étude de la couverture.....	22
---------------------------------	----

*La première de couverture.....	22
---------------------------------	----

*La quatrième de couverture.....	23
----------------------------------	----

Chapitre 3 : la thématique du roman

Définition et application.....	27
--------------------------------	----

1-La progression thématique et ses types.....	28
---	----

2-Progression à thème constant.....	29
-------------------------------------	----

3-Progression à thème linéaire.....	29
-------------------------------------	----

4-Progression à thème éclaté.....	29
-----------------------------------	----

TABLE DES MATIERES

Chapitre 4 :l'analyse thématique du roman

I-L'aspect culturel et religieux.....	31
1.1.La culture.....	32
1.2.Definition de la culture	32
2.1. Les traditions.....	33
2.2. Les ceremonies.....	33
2.3. Le mariage.....	33
2.4. Le spectacle.....	34
2.5. Le hadj –le retour de la Mecque.....	35
2.6. Definition el hadj.....	35
2.7. Aid el Kbir.....	36
2.8. Les plats traditionelles.....	36
2.9. Le costume traditionnelle.....	36
2.10.Le burnous	37
2.11.Cachabia.....	37
2.12.Djalaba.....	37
2.13.El Hayek.....	37
2.14.Djaba de chatyonts.....	38
2.15.Le foulard.....	38
3. La religion.....	39
III-L'aspect historique:	
4-1 La colonisation.....	41
4-2La guerre.....	43
4-3La misère.....	45

TABLE DES MATIERES

III- L'aspect exotique

5-1- Le voyage.....	45
5-2- L'espace dans le corpus	48
5-3- La nature	47

Chapitre 5: l'étude des personnages

-Qu'est –ce qu'un personnage	52
1-La notion du personnage selon Philippe Hamon	52
2-Les types des personnages	53
2. a- Personnage principal	53
2,b- Les personnages secondaires :.....	53
Conclusion générale.....	58
Liste des références biographique.....	59
Résumé en français.....	62
Résumé en arabe.....	63
Résumé en anglais.....	64

INTRODUCTION GENERALE

La littérature maghrébine de langue française est une production littéraire, née pendant la colonisation dans les pays du Maghreb : Algérie, Maroc, Tunisie. Elle a utilisé comme instrument linguistique, le français pour exprimer l'opinion et les idées d'un peuple, et dévoile les injustices, les souffrances, ou bien une arme contre le colonisateur

Au début de cette littérature, les écrivains sont des hommes comme : Mohammed Dib, Mouloud Feraoun, mais après elle connaît la naissance de la littérature féminine et la participation de la plume féminine comme Assia Djabber.

La littérature depuis son apparence et jusqu'à nos jours, nous adonnés des écrivaines qui ont enrichi à travers leurs productions la scène littéraire de la langue française ainsi qu'ils ont joué un rôle très important dans la préservation de notre culture. Kateb Yacine est un grand écrivain, il considère la langue comme un outil pour exprimer son refus envers la France.

J'écris en Français parce que la France a envahi mon pays et qu'elle s'y est taillé une position de force telle qu'il fallait écrire en français pour survivre ; mais en écrivant en Français, j'ai mes racines arabes ou berbères qui sont vivantes, par conséquent tous les jugements que l'on portera sur moi, en ce qui concerne la langue française, risquent d'être faux si on oublie que j'exprime en Français quelque chose qui n'est pas français. ¹

¹ Kateb Yacine THEME : LE ROMAN ALGERIEN DE LANGUE FRANÇAISE : UN SIECLE D'ECRITURE ET DE CREATION

INTRODUCTION GENERALE

Notre travail de recherche qui s'intitule : l'analyse thématique dans *Le chemin de traverse* de Khaled Graba un écrivain algérien de la langue française, a pour objectif de faire une étude approfondie des thèmes abordés dans le corpus

Nous avons choisi ce roman comme corpus d'analyse parce qu'il se caractérise par la simplicité du langage ainsi qu'il nous avons bien compris son contenu, qui se richent a niveau de la structure et la thématique,

Après plusieurs lectures et relectures de notre corpus, nous pouvons formuler la problématique suivante :

Quels sont les thèmes abordés dans ce roman ?et quel est l'objectif de chaque thème? Pourquoi l'auteur aborde certaine thème et pas d'autre? y-a -t-il une relation entre les thèmes?

Pour mener à terme notre recherche, nous avons apte pour le plan suivant:

Notre travail de recherche se divise en deux parties, la première comporte deux chapitres, et la deuxième comporte cinq chapitres

Le premier chapitre s'intitule : la présentation de l'auteur et du corpus. Ce chapitre est consacré à la biographie de l'auteur et un résumé détaillé du corpus.

Le deuxième chapitre, ayant comme titre analyse para textuelles : au début donner la notion du para texte , après on va faire l'analyse des éléments qui entourent le texte écrits comme la première de couverture, la quatrième de couverture , définir le titre et donner ses fonction, l'illustration.

Le troisième chapitre : s'intitulé la thématique du roman, on va définir le thème et donner ses types ou bien les progressions.

Le quatrième chapitre : c'est L'analyse Thématique du roman, on va étudier l'aspect culturelle et religieux, l'aspect historique, L'aspect exotique, et analyser les thèmes : la culture, la religion, les traditions, la colonisation, la guerre , la misère, la nature, le voyage, , étudier l'espace de notre corpus

INTRODUCTION GENERALE

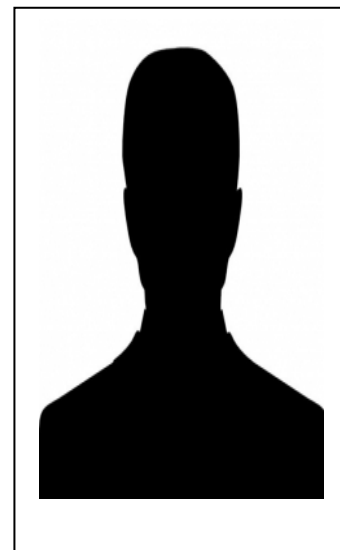
Le cinquième chapitre : dans ce chapitre on va donner la notion des personnages et étudier ses deux types principaux et secondaires.

CHAPITRE 1 :
PRESENTATION DE
L'AUTEUR ET DU CORPUS

1- Présentation de l'auteur « Khaled Graba » :

Khaled Graba est l'un des rares écrivains de la littérature maghrébine qui n'a jamais dévoilé son visage au public, c'est un auteur inconnu.

Né en aout 1946, a l'impasse Farina au centre de la Casbah, il vit une partie de son premier âge dans le village KALAA NATH ABASSE qui est considéré comme une zone interdite en 1959, et l'adolescence dans la ville de BORDJ BOU ARREIDJ, enfin installer a la capitale Alger.



Notre auteur élevé dans une famille pauvre, son père était un agent de poste, il étudié dans de l'Ecole nationale d'administration, il travaille dans plusieurs ministères tels comme la ministère d de l'Intérieur et des collectivités locales, le ministère de la Culture, du tourisme et de l'artisanat, de la Communication.

Son œuvre le roman « *Le chemin de traverse* » qui mérite l'étude et l'analyse

Mais l'un de ses rêves qu'il a toujours bercé de puis l'enfance est d'écrire un roman mais pas n'importe quel roman, mais le roman d'une vie, des paroles qu'il les a exprimés haut est fort :

« Écrire le roman d'une vie comme un rêve que l'on conserve au fond de sa mémoire et que l'on s'est juré de réaliser un jour, passé la soixantaine et quelques poussières d'années. Un temps infini pour réfléchir à la meilleure façon de s'y prendre, la démarche n'étant pas toujours chose aisée. »¹

Un rêve qui se concrétise par la publication du roman « *Le chemin de Traverse* » depuis, il mène deux vies parallèles, comme il le dit lui-même,

« L'une de citadin algérois bercé par les q'sidates du Chaâbi et les mélodies du Hawzi et l'autre de montagnard à KalâaNath Abbas parmi ses canards, ses poules, ses chats et son âne ».

¹ <http://www.elmoudjahid.com/fr/archive/tag/37439>

2- Présentation du corpus :

« *Le chemin de Traverse* » est un nouveau roman qui a été publié le 23 octobre 2016 à 0:00, paru en 2016 aux éditions Casbah, Alger. Il comporte « 150 » page et sept « 7 » chapitres et chaque chapitre comprend un titre :

- ✚ Chapitre 01 : « Tanko »
- ✚ Chapitre 02 : « Si yahia »
- ✚ Chapitre 03 : « Monsieur Rouslais
- ✚ Chapitre 04 : « Da Moussa »
- ✚ Chapitre 05 : « Lion »
- ✚ Chapitre 06 : «KALAA»
- ✚ Chapitre 07 : « La Jument Blanche »
- ✚ Epilogue

Khaled Graba dans se romans fait recours à un langage assez courant chez les écrivains d'origine kabyle. Autrement dit, Le lecteur du Chemin de traverse voguera entre le vocabulaire kabyle ancien (beaucoup d'objets décrits ont malheureusement disparu) et la vie dure des montagnards, leurs traditions, leur génie et leur courage pour mieux laisser le lecteur s'imprégner de l'atmosphère générale. A titre exemple vava qui signifie papa ...

Une description qui permet à se roman de s'inscrire dans le cadre de la littérature maghrébine et précisément dans la littérature ethnographique, dans lequel « Khaled Graba, aura choisi une voie lui permettant un raccourci dans la littérature pour se construire son chemin de traverse à travers » une époque coloniale de l'histoire de l'Algérie ;

« Le sablier ayant versé son dernier grain de sable, on se met derrière son bureau exactement comme un enfant à son pupitre d'écolier, le temps de retourner en sens inverse dans un passé, celui des origines inscrites en lettres d'or sur la terre des ancêtres, qui en gardiens tutélaires de notre mémoire, s'en viennent vous taquiner l'esprit, à la nuit tombée. Ecrire, la belle affaire, une œuvre qui nous survivra quand la parole n'est plus de

mise comme autrefois, écrire un livre ramassant des fragments dans notre imaginaire d'adulte, en se disant : voilà ce que j'ai fait — j'aurais pu faire mieux peut-être ? — mais je l'ai fait. ²

Une thématique qui retrace le vécu et l'état sociale de la société algérienne et en particulier la société kabyle pendant l'époque coloniale en Algérie. Par l'occasion il a mis en avant la vie sociale de son village tout en détaillant leurs modes de vie comme les coutumes les traditions de la grande kabyle.

Résumé du corpus :

Notre corpus *Le chemin de traverse* raconte l'histoire d'un jeune agriculteur Idir qui habite dans un village Thajgouts des Ath Ourlan avec les membres de sa famille : la mère Taous, le frère Ahmed, le fils Said, l'épouse Zahra.

Notre héros a continué sa course folle des souvenirs d'enfance, lorsque il 'étudie dans l'école coranique chez Si Yahia imam de la mosquée, après dans la madrasa chez Mr Blel et le directeur Français Mr Rousalais et sa femme,

Idir fait des voyages à travers les montagnes pour écouler clandestinement sa production des feuilles du tabac, il pris une autre voie ou bien un raccourci vers la liberté, et sa participation dans la révolution, sans oublier les deux voyages le premier à Alger pour travailler et le deuxième en France pour trouver son père Da Moussa.

Khaled Graba fait une description géographique du Thajgouth, les montagnes de la kabyle, ainsi qu'il présente la culture et les traditions algérienne, après il discute sur les trois ancêtres, les deux familles les Ath Kaci, les Ath Yahia, qui sont en conflit et la troisième fraction Ath Hamou neutre

L'auteur parle aussi de la religion, l'école coranique et la construction de la madrasa, il raconte la triste histoire de Si Yahia, et la vie difficile, la misère, d'une société algérienne pendant dans la période de la colonisation.

Enfin l'écrivaine cite l'événement fondamental c'est le déclenchement de la révolution du 1^{er} novembre, et comment Idir tuer le gendarme Bob.

² [http:// wikipedia.lynda.graba.com](http://wikipedia.lynda.graba.com)

CHAPITRE 02 :
L'ANALYSE PARATEXTUELLE

L'ANALYSE PARATEXTUELLE

Dans ce chapitre on va essayer d'appliquer l'analyse paratextuelles sur notre corpus « *Le chemin de traverse* », qui permet de dégager certain éléments et comprendre leurs fonctions.

1-Définition du para-texte :

Le para-texte c'est un nom d'origine grec, qui se compose du préfixe « para » et texte qu'il s'agit l'ensemble des éléments éditoriaux qui encadrent un texte publié (préface, notes, etc.).

SELON LE DICTIONNAIRE DU LITTÉRAIRE

Le prétexte, que l'on peut appeler aussi para-texte, désigne l'ensemble des dispositifs qui entourent un texte publié, en ce compris les signes typographiques et iconographiques qui le constituent. Cette catégorie comprend donc les titres, les sous-titres, préface, dédicace, exergue, postface, notes infrapaginales, commentaires de tous ordres, mais aussi illustrations et choix typographiques, tous les signes et les signaux pouvant être le fait de l'auteur ou de l'éditeur, voire du diffuseur. Elle matérialise l'usage social du texte dont elle oriente la réception.¹

Dans *Seuils* (éditions du Seuil, coll. "Poétique", 1987), Gérard Genette identifie le para-texte comme l'ensemble des éléments qui entourent ou accompagnent un texte publié.

Selon GENETTE :

Le para-texte est donc pour nous ce par quoi un texte se fait livre et se propose comme tel à ses lecteurs et plus généralement au public. [...] Les voies et moyens du para-texte se modifient sans cesse selon les époques, les cultures, les genres, les auteurs, les œuvres, les éditions

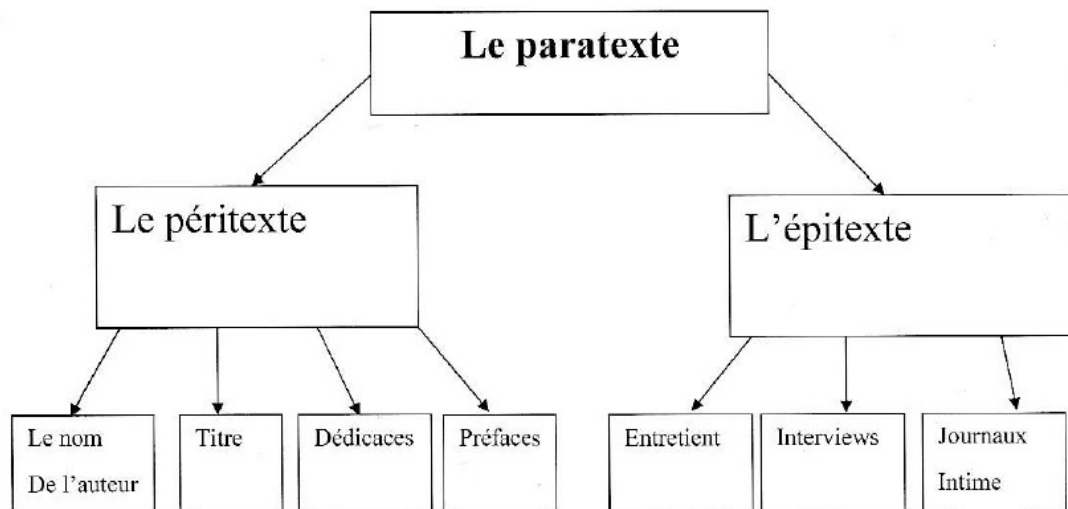
¹ - Paul Aron, Dennis Saint-Jacques, Alain Viala, *Le Dictionnaire du Littéraire*, Paris, Quadrige, 2004, p. 449

L'ANALYSE PARATEXTUELLE

d'une même œuvre, avec des différences de pression parfois considérable : c'est une évidence reconnue que notre époque « médiatique » multiplie autour des textes un type de discours qu'ignorait le monde classique, et à favori l'Antiquité et le Moyen Age, où les textes circulaient souvent à l'état presque brut, sous forme de manuscrits dépourvus de toute formule de présentation.²

D'après Genette le para- texte se compose de le péri- texte et l'épi -texte.

- Concernant : le **péri -texte**, c'est l'ensemble des dispositifs qui se trouvent a l'extérieur du livre (le titre, le nom de l'auteur, la maison d'édition, l'illustration, la quatrième de couverture, la préface, dédicace).
- **-L'épi- texte** c'est l'ensemble des éléments textuels et visuels qui prolonge une œuvre écrite comme les critiques, les entretiens, les journaux, interview.



² Gérard Genette, *Seuils*, coll. Poétique, Paris, Seuil, 1987, p. 7.

-La titrologie:

Le titre peut –être un mot ou plusieurs mot, placé dans la première couverture du roman, c'est un élément fondamental et mémorable parce que il attire l'attention, donne une idée sur le contenu, fournisseur des informations, appelle la curiosité et donne l'envie à lire.

Selon Léo.H. Hoek : le titre est un

« Ensemble de signes linguistiques [...] qui peuvent figurer en tête d'un texte pour le désigner, pour en indiquer le contenu global et pour allécher le public visé. »³

L'approche des œuvres littéraire donne l'étude de la titrologie une grande intéressante depuis quelques années :

Selon Rainier Grutman :

Depuis le 19 siècle, le titre a littéralement envahi l'espace du livre, on le trouve sur la couverture, sur la page de titre et la page de faux titre, en haut de chaque page dans le titre courant. C'est-à-dire qu'il s'est de plu en plus rapprocher du texte, évolution qui s'est traduit par des changements formels : jadis long et descriptif à la syntaxe parfois complexe, le titre prend de nos jours souvent la forme d'une phrase sans verbe voire un syntagme nominal.⁴

- Les fonctions du titre :

D'après Genette, le titre a des fonctions :

❖ La première fonction : la fonction de désignation ou d'identification :

3 - Léo H.Hoek, la marque du titre : dispositif sémiotiques d'une pratique textuelle,paris, mouton, 1981

4 -Ranier Grutmen, Article du Titre littéraire et de ses effets de lecture (Max Roy).

L'ANALYSE PARATEXTUELLE

Dans cette fonction, le titre défini ou bien identifie l'œuvre, ainsi qu'il nomme le corpus.

❖ La deuxième fonction : la fonction descriptive :

Dans cette fonction, le titre informe le lecteur sur le contenu du roman, donne une idée sur le thème

La troisième fonction : la fonction séductive : Dans cette dernière fonction, le titre attire l'attention et suscite la curiosité du lecteur.

-Analyse du titre dans le chemin de traverse :

Le titre est un élément très important, mérite l'étude et l'analyse surtout lorsqu'il porte des significations et introduit implicitement des idées.

Le titre de notre corpus *Le chemin de traverse*, placée en recto œuvre, il écrit en gras et en noir, ainsi qu'il se compose de quatre mots :

- ✚ Le : article défini
- ✚ Chemin : nom masculin
- ✚ De : proposition
- ✚ Traverse : nom féminin

Ce titre *Le chemin de traverse* a des fonctions séductive et d'identification, parce que, il identifie notre corpus et séduire le lecteur.

Idir La personnage principale de notre corpus fait des voyages :

- Le premier voyage à Alger pour travailler et améliore le niveau de la vie, ce voyage est une sorte de la misère.
- Le deuxième voyage à la France pour chercher son père.
- Mais le voyage à traverse les montagnes de Djurdjura pour faire le commerce du tabac, reste l'idée fondamentale dont la quelle le titre de notre roman *Le chemin de traverse* porte ses significations.

L'auteur Khaled Graba veut nous introduire implicitement l'idée d'un raccourci vers la liberté : Idir fait des voyages à travers des montagnes pour écouler clandestinement la production des feuilles du tabac , il pris une autre voie ou un autre raccourci c'est la participation dans la révolution du 1 er novembre 1954, c'est-à-dire changement le chemin du commerce par autre chemin c'est la guerre .

L'ANALYSE PARATEXTUELLE

Donc ce titre a une fonction descriptive parce qu'il donne des informations sur le contenu.

-Etude de la couverture du corpus

La première de couverture

Cette première page extérieure a une grande valeur parce qu'elle attire l'attention de la lecture et éveille sa curiosité, à partir des informations qu'elle contient.

Le plat de devant de notre corpus comporte des informations comme le titre « *Le Chemine De Travers* » en couleur noire, ainsi que le nom de l'auteur « Khaled Graba » en blanc, et le nom de la maison d'éditions Casbah, sans oublier l'illustration.

La première de couverture (son recto) est la première accroche, il faut observer le contenu et la mise en forme, le nom de l'auteur, le titre, le choix typographiques et les choix de couleurs.

La quatrième de couverture :

La quatrième de couverture est également connue sous le nom « le verso du livre. » ou, « le plat verso », c'est la dernière page extérieure du livre, elle n'est pas numérotée dans le cas des livres cartonnés. En général elle comporte un résumé et une présentation de l'auteur.

La quatrième de couverture est déterminante dans la découverte fortuite de nouveaux auteurs dans une bibliothèque ou une librairie. Si elle est bien faite, c'est la meilleure façon de se faire une idée sur un livre dont on a peu ou pas entendu parler, et de savoir si ce livre est susceptible de m'intéresser. Je suis déjà très gênée par les éditions

(dont beaucoup d'éditions anglaises, j'espère que la tendance ne gagnera pas les éditions francophones...) que je lu et la quatrième de couverture se résume à des citations de critique toutes positives mais absolument pas informatives⁵

5 - cité par Hima Mérième dans la relation paratexte-texte dans le roman « Sarrsine » de Balzac

L'ANALYSE PARATEXTUELLE

Dans le plat verso de notre corpus *Le chemin de traverse*, nous trouvons le titre et le nom de l'auteur en blanc placé en haut de la page, deux textes écrits, le premier c'est la présentation de Khaled Graba qui permet de connaître des informations sur l'écrivain, et le deuxième c'est un résumé de l'histoire en donnant un aperçu sur les événements qui déroulent à l'intérieur du roman, ainsi qu'il aide à l'élargissement de la compréhension et efface l'ambiguïté qui est posée dans la première lecture du titre dans le plat devant. Sans oublier le nom de la maison d'édition en blanc Casbah placé en bas de cette dernière page extérieure.

A partir de ces informations, la quatrième de couverture joue un rôle très important, elle attire l'attention du lecteur, donne l'envie de lire, ou bien acheter le livre

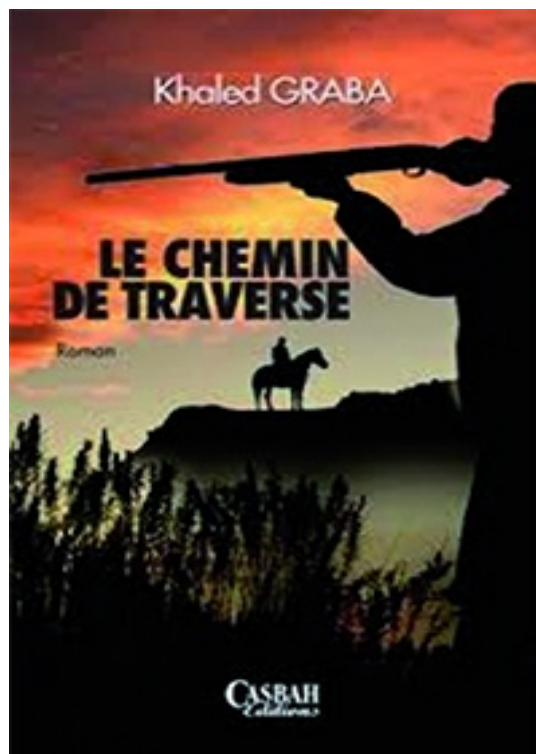
4-L'ILLUSTRATION

Selon le dictionnaire de Larousse

L'image est : « *une représentation d'une chose ou d'un être par les arts graphiques, plastiques ou photographiques.* »⁶

L'illustration photographique de notre corpus occupe toute la surface de la première de couverture, c'est un portrait composé de plusieurs photos expressives.

On commence par le coucher de soleil qui représente l'Algérie dans la période de la colonisation pour montrer que les événements de cette histoire se déroulent dans cette époque (temps).



6 - Dictionnaire de poche, Édition Larousse, Paris, 2010, p.408.

L'ANALYSE PARATEXTUELLE

La photo de deux hommes, l'un avec son arme symbolise a la guerre de libération ainsi la participation des Algériens pendant la révolution et l'autre sur un cheval évoquent le voyage ou peut-être le départ de la colonisation.

Les montagnes signifié la nature, les paysages, de notre pays, notamment les montagnes de Djurjura dans lesquelles la guerre du 1^{er} Novembre s'est déclenché et qui vont jouer un rôle principal,carce sont ces montagnes qui vont abriter les Moudjahidines tout au long de la guerre de libération.

Les arbres représente l'agriculture dans notre pays, on peut dire que ce domaine c'est la base de la vie surtout dans la période de la colonisation.

CHAPITRE 03 :

La thématique du roman

La thématique du roman

Ce chapitre est très important, il est considéré comme le cœur de notre travail de recherche, il caractérise par la richesse des informations ceux qui permet d'identifier le thème, classifier et donner leur type, dégager les sujets abordées dans le roman et étudier la relation entre eux sans oublier leurs objectifs.

Définition et application :

Le thème est un élément mérite l'étude surtout lorsque on va traiter la même matière des différentes façons, ainsi qu'il ya plusieurs notions du sujet.

Selon le dictionnaire de Larousse

« Sujet, matière d'un discours, d'une œuvre ». ¹

Le thème c'est un mot ou un ensemble des mots qui compose ou formule une idée.

« Sujet, idée sur lesquels portent une réflexion, un discours, une œuvre, autour desquels s'organise une action ». ²

SELON David Ehrlich :

Le thème est représenté par une séquence linguistique (une phrase, un groupe nominal, un nom propre ou commun : [...]) Il nous est donc nécessaire de traduire le thème en une liste de mots-clés que nous appelons formes d'entrée : nous nous placerons d'un point de vue pratique, en cherchant si une forme d'entrée peut permettre la sélection d'un grand nombre d'extraits qui illustrent le thème. ³

¹ Dictionnaire Le Petit Larousse, 1995, P. 1066.

² <http://bv.alloprof.qc.ca/f1056.aspx> consulté le 10/05/2018

³-idem

La progression thématique et ses types :

Définition de la progression thématique :

La progression thématique est la manière dont les thèmes enchainent d'une phrase à l'autre, elle a trois types :

La progression à thème constant.

La progression à thème éclate.

La progression à thème linéaire.

La progression à thème constant :

Dans ce type, le thème reste stable, il ne change pas d'une phrase à l'autre, toutes les phrases ont le même thème.

La progression à thème éclate :

Dans la progression à thème éclaté, on appelle le thème de la première phrase le thème centrale, et les thèmes des phrases suivants des sous thèmes.

➤ **La progression à thème linéaire :**

Dans la progression à thème linéaire, le propos d'une phrase va devenir le thème de la phrase suivant.

- Exemple : dans notre corpus Zahra est le propos de la phrase :
« Le reconnaît d'Akli venait de ce qu'il n'avait pas de progéniture male. Zahra était l'enfant unique. »C.D.T p.27

Elle va devenir le thème de la phrase suivante :

La naissance de Zahra faillait tourner au tragique. Sa mère, Aldjia, eut à subir les pires complications après

La thématique du roman

l'accouchement. Elle resta alitée durant des mois, dépérissant à vue d'œil. Tous ou les croyaient irrémédiablement perdue,. Elle sur vécut pourtant. Un miracle. C.D.T.p52

La classification des thèmes :

Le thème dans la littérature c'est le sujet abordé dans le roman, et dans notre corpus *Le chemin de traverse*, on a plusieurs thèmes comme : la colonisation, la religion, la culture, l'exil, le voyage, la misère, la guerre, les traditions, la nature.

Dans notre travail de recherche on va classer ces thèmes une classification thématique :

➤ **La première liste : c'est l'aspect culturelle et religieuse**

- La culture
- Les traditions
- La religion

➤ **La deuxième liste : aspect historique**

- La colonisation
- La guerre
- La misère

➤ **La troisième liste : c'est l'aspect exotique**

- La nature
- Le voyage
- L'espace

Donc il ya trois listes, et chaque liste se compose d'un chapitre.

CHAPITRE 04 :

L'analyse thématique du roman

L'analyse thématique du roman

Dans ce chapitre, on va analyser les thèmes abordés dans le roman: la culture, les traditions, la religion,...

I-L'aspect culturelle et religieux :

-LA CULTURE :

L'étymologie de la culture vient du latin « cultura », ce dernier mot vient lui-même du verbe latin « colo », « colore » qui signifie « cultiver », soigner ».

Le mot latin « Colère » dont le supin est « cultum » donnera « Colonus », le colon, celui qui cultive, l'habitant d'une colonie.

Définition de la culture :

Le concept de la culture est considéré comme un objet d'étude de plusieurs théoriciens, sociologues, anthropologues,...., ce terme est défini de différentes manières.

les anthropologues donnent le terme de la culture une grande importance, surtout EDWARD TAYLOR qu'il identifie la culture comme l'ensemble complexe des savoirs, de croyance, l'art, la morale, la loi, les traditions, ou bien l'ensembles des habitudes sociales que pratique la personne comme un individu dans la société.

La culture ou la civilisation prise dans son acception au sens large est cet ensemble complexe composé par la connaissance de croyance, l'art, la morale, la loi, les coutumes et toutes les autres compétences et habitudes acquises par l'homme en tant que membre d'une société.¹

Guy Rocher identifie la culture comme l'ensemble des modes de penser, de sentir, d'agir, de chaque personne vit dans une société selon des les croyances

un ensemble lié de manières de penser, de sentir et d'agir plus ou moins formalisé qui, étant apprises et partagées par une pluralité de personnes, servent, d'une manière à

¹ - asl.Univ-mont p3.fr > INTERCULTUREL-3. Consulté le 27/04/2016.
2- <http://fr.wikipedia.org/wiki/culture>

L'analyse thématique du roman

la fois objective et symbolique, à constituer ces personnes et une collectivité particulière et distincte²

Les linguistes ainsi étudient la notion de la culture,

Selon Émile BENVENISTE

J'appelle culture le milieu humain, tout ce qui, par delà l'accomplissement des fonctions biologiques, donne à la vie et à l'activité humaine, FORME, SENS, et CONTENU [...] La culture est un phénomène entièrement symbolique, elle se définit comme un ensemble très complexe de représentations, organisées par un code de relations et de valeurs : traditions, religion, lois, politique, éthique, arts, tout cela, dont l'homme, [...] ³

Émile BENVENISTE représente la culture comme un phénomène symbolique, il se considère la culture comme un ensemble complexe des traditions, religion, lois, politique, éthique, arts...

WARD GOODENOUGH explique la notion de la culture dans son expression comme l'ensemble des croyances acceptables par les individus d'une communauté donnée.

Selon Ward GOODENOUGH :

Tout ce qu'il faut avoir pour être membre [...] la culture d'une société donnée consiste en tout ce qu'il faut savoir ou croire pour se conduire d'une manière acceptable pour les membres de cette société, et ce dans tout rôle qu'ils accepteraient pour chacun des leurs⁴

Dans notre corpus *Le chemin de traverse* on trouve une culture arabe algérienne musulmane

³ IDEM

⁴ - op. Cit.

L'analyse thématique du roman

« Une grande rencontre se tenait à KalaaNath Abbas, le grand village voisin. D'éminentes personnalités la religion et de la culture devaient de rencontrer, à leur tête Cheikh Abdelhamid Ben Badis. »C.D.T.p 48

« -Nous avons appris l'arabe, nous apprendrons le français. Apprendre le français ne nous empêchera pas de rester les Ath Ourlane » C.D.T.p.6

L'auteur parle sur les traditions kabyles du village Thajgouts, comme les cérémonies du mariage, les spectacles, l'habit traditionnel, les plats.

Dans le corpus *Le chemin de traverse*, on trouve des mots de la langue kabyle comme vava, nana, ... aussi l'auteur parle sur l'enseignement de la langue arabe dans l'école coranique et la madrasa, sans oublier l'apprendre de la langue française.

« Nous avons appris l'arabe, nous apprendrons le français..Apprendre le français nous n'empêchera pas de rester Les Ath Ourlan. »C.D.T.p

Les villageois appliquent les percepts de la religion islamique, comme la prière, el hadj, célébration el Aïd el kir..., ils donnent une grande importance à cette religion sacrée.

-Les traditions :

Définition des traditions :

Les traditions sont l'ensemble des pratiques et des habitudes qu'ils viennent du passé, transmissent par des générations.

Les traditions est un thème qui apparait clairement dans notre roman *Le chemin de traverse*, parce que l'auteur Khaled Graba présente les coutumes de la Kabylie. Nous commencerons d'abord par :

➤ Les cérémonies :

La Kabylie pendant la période de la colonisation, et malgré la guerre, la misère, la souffrance, connaît des cérémonies tels que : le mariage, le retour de el hadji, le spectacle, Aïd El Kabîr.

• Le mariage :

Khaled Graba définit le mariage comme une union de deux personnes et deux familles, selon la religion islamique, célébré par des fêtes, courtage, des youyous, c'est un rituel consacré.

L'analyse thématique du roman

Les fusils tonnaient, les youyous s'élevaient. à l' infini
C'était dans cette ambiance festive que la mariée
était « remise » a sa nouvelle famille .Un rituelle
consacré .la place était le symbolique de l'union.
C.D.T.p57

L'auteur raconte l'histoire du mariage de Zahra, elle est promise
à son cousin Idir depuis l'enfance, elle avait quatorze ans quand elle
s'est mariée. Cette relation unie les deux familles, la belle fille appelle
la belle-mère Taos nana, ce dernier mot désigne « Yemma ».

« Le mariage fut célébré dans la simplicité. L'absence du père
d'Idir, émigré depuis longtemps en France, assombrit quelque peu la
fête. » C.D.T.p44

Les mariages dans le village « Thajgouts » se caractérisent par la présence des
français comme Mr Rous lais et sa femme qui ne rate pas l'occasion.

« Mme Rous lais finit par prendre gout aux mariages du village et répondait
volontiers à toutes les invitations. » C.D.T.p68

Dans la fête, MmeRous lais avait un style différent : la robe, la coiffe. Elle
était très belle, charmante, élégance.Les femmes l'accueillaient chaleureusement parce
que 'elle était la maitresse de ses enfants, elle découvrait la société kabyle algérienne
dont la quelle était à la fois simple et complexe.

« Madame avait droit a une place au choix aux coté de la mariée, au pied de
thasga. Un privilège. On allait emprunter spécialement pour elle une chaise chez
quelque rare voisin qui en possédait. »C.D.T.p 69

• Le spectacle :

Dans notre corpus, KhaledGraba présente lesdeuxspectacles : des tournois ou
bien les vétérans,etdes visiteurs avec leurs dromadaires.

Thajgouts était la place du spectacle, ce village ressemblait au théâtre
antique. Cette fête connaît la présence de plusieurs âgées, les adultes, les enfants, sont
des spectateurs des combats entre les tournois de thiqqar.

L'analyse thématique du roman

« Un grand spectacle que celui de thiqqar ! Venant de partout, une foule pressée affluait dans la place tous les hommes étaient là. » C.D.Tp58

Thajgouts connaît un autre spectacle à la fin d'été, des visiteurs venaient du Nord une région du Sahara, avec deux ou trois chameaux chargés de large sac de blé et des outres de petit lait.

La scène était magnifique, les enfants du village étaient médusés, ils observaient avec attention et en secret les mouvements des chameaux. Les enfants souhaitaient de prendre la parole avec ces hommes étrangers mais la communication était impossible, les gamins du Thajgouts essaient de poser des questions en arabe académique, mais hélas, les chameliers ne comprenaient pas car ils avaient leur propre langage que seuls quelques adultes et âgés du village connaissent.

Les visiteurs restaient seulement une journée, ils passaient la nuit sur la place du Thajgouts, et le départ était le lendemain à l'aube.

« Les enfants accouraient de partout, le spectacle était pittoresque. Les chameaux ! De drôles créateurs avec leur cou demeuré qui ondulait au gré des mouvements de tête et ces curieuses bosses sur le dos ». C.D.T.p60

- **Le hadji le retour de la Mecque:**

- **Définition de hadj :**

- El hadj c'est un pèlerinage qui fait le musulman à la Mecque, il se déroule chaque année entre le septième et le treizième jour du mois Doul-Hija, il est le dernier pilier de l'islam.
- Elhadje c'est un nom honorifique donné aux musulmans pour accomplir le pèlerinage à la Mecque.

Dans le roman *le chemin de traverse*, l'écrivain parle d'el hadji et le retour de la Mecque, ce grand événement connaît une grande réception par des villageois ainsi que l'organisation de la célébration dans laquelle mêlaient les notes aiguës de la Ghita, les détonations de baroud, les youyous...

« La cérémonie qui y était organisée à son honneur était comme la consécration du pèlerinage voire sa validation. Tout le village prenait part. Le hadji était el hadj du village ». C.d.T p57

- **Aïd el Kébîr :**

Aïd el Kébîr également connu sous le nom Aïd el Adha, est considéré comme une grande fête dans notre religion, car elle donne aux musulmans l'occasion de célébrer leur foi.

La tradition de cette fête islamique est le sacrifice d'un mouton, chèvre, bovin. Cet animal doit ensuite être divisé en trois parts : la première pour la famille, la deuxième pour l'entourage, et la troisième composée des meilleurs morceaux, pour les pauvres.

Dans cette célébration les enfants portent de nouveaux vêtements, le combat de mouton a été le jeu préféré.

Mais la fête perdurait pour les enfants tous beaux dans leur habit neufs, courant et sautillant sur la place du village. Pour la circonstance, leur jeu favoris était « le combat de bélier ». De gros bâtons enfoncés dans des cornes de mouton et les affrontements commençaient. C.D.T p117

- **Les plats traditionnels :**

Dans notre corpus Khaled Graba cite les plats et le repas comme le couscous et la galette.

Parmi les plats traditionnels : le couscous qui est d'origine berbère, il est constitué de cette semoule servie avec de la viande, des légumes et du bouillon.

Mais Saïd ne tarda pas à revenir à la charge .Il supplia du fond de son coin.

-je n'ai rien mangé de toute la journée.

-Il ya des couscous de la viande, dit Zahra dans l'espoir de le calmer lorsqu'elle interrompue sèchement par la voix tranchante de Taos. » C.D.T p 23

La galette est un genre de pain algérien, toutes les femmes du village Thajgouts font la galette, et Zahra est un bon exemplaire :

« Les yeux larmoyants, Zahra finit de faire cuire la dernière galette qu'elle disposa ensuite sur la pile de celle déjà cuit ». C.D.T p22

➤ Le costume traditionnel :

Le costume traditionnel : a une autre connotation le costume folklorique, c'est une tenue vestimentaire qui porte les propriétés d'une région géographique.

Dans notre corpus, l'auteur présente des habits traditionnels de la région Kabyle comme : le burnous, el Hayek, djellaba, cachabia, chéchia...

***Le burnous**

Un habit kabyle sacré, il se considère comme une fierté des hommes, un symbole de la sagesse, de la pudeur, de l'autorité, de pondération. C'est un vêtement de tous les jours ainsi qu'il est porté dans les fêtes,

Dans le village Thajgouts, la mariée, quant à elle, est conduite chez son époux, cachée dans le burnous blanc, c'est parmi les traditions de la Kabylie, sans oublier Taos la tissière qui tisse des burnous en laine.

« Idebbalen, les tambourins, donnaient le meilleur de mêmes ; les enfants, garçons et fillettes, dansaient en se pavanant autour de la mariée tout belle, nimbée dans son burnous blanc et majestueuse sur le dos de la mule » C.D.T.p 57

***El Hayek :**

Un habit traditionnel féminin, c'est une étoffe blanche rectangulaire recouvrant tout le corps, enroulée plusieurs fois autour de la taille, retenus à l' hauteur des épaules, maintenue par une ceinture.

El Hayek a une valeur historique parce que il est lié à la guerre de libération cherche désespérément sauveur.

Toutes les femmes du Thajgout portent el Hayek, parmi eux Taos la couturière qui a tissé ce vêtement traditionnel en laine.

« Ses vêtements eux-mêmes étaient ceux des vieilles femmes. Le lourd Hayek de laine qu'elle avait tissée de ses propres mains était arrangé en deux pans. »
C.D.Tp86

***Cachabia :**

Un vêtement traditionnel pour les hommes, utilisé beaucoup plus en l'hiver, est fabriqué en pure laine de mouton, elle a un capuchon et des longues manches.

L'analyse thématique du roman

Les hommes du Thajgouts, les vieux, les adultes, les âgées et désfoismême les enfants appliquent cette tradition, c'est –a-dire porter une cachabia.

« Pas endroits, des vieillards, enroulés dans leurs sombres caches, le capchon rabattu jusque sur les yeux, demeuraient accroupis au seuil des maisons, attendant pour rentrer l' explosion de l'orage. »C.D.T.p 33

L'origine du mot chéchia vient du mot français chèche, qui désigne le litham touareg. C'est un habit traditionnel, on le met sur la tête, utilisé par de nombreux peuple islamisé.

Les hommes du village, portent la chéchia, avec toutes les couleurs, rouge, blanche :

« Il ajustait sans cesse sa haute chéchia rouge crâ-suée sur le pourtour du front, un tarbouch turc dont le gland, privé de sa frange habituelle , pointait vers le ciel ».C.D.T.p 45

***Djellaba :**

Un vêtement traditionnel pour les hommes et les femmes, on trouve généralement au Maroc, même en Algérie c'est une longue robe avec de longues manches, elle a un capuchon.

Les combats du thiqqar qui sont venus au village Thajgouts , portent les djellabas dans le spectacle.

« Les lutteurs relevaient les pans de leur djellaba. »C.D.T.p58

***Djabba de chatoyantes**

Les femmes du village Thajgouts portent dans les fêtes du mariage, djabba de chatoyantes et les bijoux.

« Elle de son côté sont ébahie par la métamorphose qui s'opérait chez les femmes avec leur belles djabaas chatoyantes, leur gros bijoux en argent rutilants ». C.d.t.p69

***Le foulard:**

C'est un carré de tissu ou de soie, il se porte sur la tête ou autour le cou, l'objectif de son utilisation est de protéger les cheveux et le cou. Les femmes de Thajgouts portent le foulard.

L'analyse thématique du roman

« De cheveux blanchissant dépassaient ca et la sous son foulard sans De petites touffes frange. ».C.D.T.p 37

La religion :

Dans notre corpus *Le chemin de traverse*, Khaled Graba présente la religion islamique.

Définition : c'est une religion d'origine arabe, son fondement le coran, et Mohamed c'est le prophète, elle a Cinque pilier qui sont :

- La profession de foi.
- La prière canonique.
- Le jeûne du mois ramadan.
- L'aumône.
- Le pèlerinage.

Notre corpus *Le chemin de traverse* se caractérise par la richesse des aspects islamiques comme : la prière canonique dans la mosquée de Thajgouts, l'éducation dans l'école coranique, el hadj, la fête El Aïd el Kabîr.

La mosquée du village connaît des imams comme le vieux Cheikh Mokrane, qu'il avait remplacé par Si Yahia, cetouléma assure les leçons de l'école coranique.

« C'était le cheikh Mokran, le maître de l'école coranique et imam de la mosquée. ».C.D.T.p40

Après la rencontre avec Ben Badisse , Si Yahia encourage l'idée de la construction de la madrasa. Si Yahia était un maître d'arabe dans l'école coranique, il enseigné la plus part des jeunes du village, parmi eux Idir.

« Aussitôt rentré à Thajgouts, Si Yahia fait part de sa décision de prendre en main l'école coranique. Il était enthousiaste et résolu ».C.D.Tp48

Notre religion islamique encourage la recherche des savoirs et des connaissances :

« Il s'agit de savoir .De l'instruction de nos enfants, comprenez – le ! « Cherchez le savoir même en Chine » a dit le prophète » C.D.T.p63

L'analyse thématique du roman

Dans le village du Thajgouts, le retour d'un hadj de la Meque , est considéré comme un grand événement qu'il mérite la célébration

El Aid El kbir c'est un aspect très important, parce que il présente certaine fête religieuse sacrée.

« C'était le troisième jour de l'Aïd el Kébir, deux ans auparavant. Les hommes avaient déjà repris le chemin des champs ». **C.D.Tp 46**

II-L'aspect Historique :

LA COLONISATION :

Le thème de la colonisation est un thème majeur et fondamental dans le roman de Graba parce que il présente l'Histoire de notre pays, un conflit entre colon et colonisateur, une idée de la domination, une défense sur la terre, la religion, l'identité, la notion en générale.

La colonisation c'est un terme qui a plusieurs laide aspects comme les crimes, les massacres, le sang, la faim, la génocidaire, la torture, le meurtre, assassinat, violence.....

La colonisation est un concept, ou bien un phénomène qui peut touche dans tous les pays du monde, par exemple la colonisation dans les pays de l'Afrique noire, la colonisation de l'Inde anglais, la colonisation algérienne française.....

« Notre système de colonisation consistant à ruiner l'Arabe, à le dépouiller sans repos, à le poursuivre sans merci et à le faire crever de misère, nous verrons encore d'autre insurrection".⁵

L'origine étymologique du terme colonisation émane du latin et de l'union des mots suivants: le nom « Colonus », synonyme d' »habitant »; le verbe « izare », qui peut se traduire par « convertir en »; et le suffixe « -tion », qui équivaut à « action et effet ».

La colonisation est l'occupation d'une civilisation par une autre, ou bien une population par une autre, ou un espace par un autre .Ce concept a plusieurs définitions

⁵Au soleil (1884) deGuy de Maupassan

L'analyse thématique du roman

Le **Petit Larousse** de 1961 définissait bien la colonisation :

« Transformation d'un pays en un territoire dépendant de la métropole. »⁶

La colonisation c'est un événement qui connaît plusieurs causes soit économiques, la rivalité entre puissance, politique, l'expansion démographique...

Parmi les conséquences de la colonisation, le colon occupait les terres, accès aux postes de travail, l'éducation est l'outil de colonisation et d'assimilation par excellence.

Mais il y a une autre forme de colonisation, c'est celle qui s'adapte aux peuples qui ont, ou bien un excédent de capitaux, ou bien un excédent de produits. Les colonies sont pour les pays riches un placement de capitaux des plus avantageux. Dans la crise que traversent toutes les industries européennes, la fondation d'une colonie, c'est la création d'un débouché.⁷

La colonisation française en Algérie depuis 1830, reste un grand Histoire connaît plusieurs événements surtout les massacres de 8 mai 1945a Sétif, c'est le point de transformation dans les relations politique et diplomatique, ainsi que la naissance de symbole « tous ceux qui prend par la force ne réfère pas sauf par la force », ca qui permet de déclencher la guerre du 1 novembre 1954 à la montagne de Djurdjura avec la première balle à 12h c'est un appelle de la liberté.

Cette révolution sait la participation de plusieurs citoyens ce qu'on appelle moudjahidin, soit des hommes ou les femmes, et les témoignant qui racontent les histoires jusqu'a' nos jours.

Pour gagner la liberté de l'Algérie, le cout était cher, c'est le sang, et les vies humains, des veuves, les orphelin, la pauvreté, faim

Dans notre roman *Le chemin de traverse* Idir c'est parmi les hommes qui participe dans la révolution, ainsi qu'on trouve des villageois qui ont subi à la violence coloniale comme Si Yahia. Cet ouléma a été arrêté dans une nuit, il restée à la prison trois ans.

⁶ ibid

⁷ Arguments de Jules Ferry, devant les députés le 28 juillet 1885 - **Jules Ferry**

L'analyse thématique du roman

« Mais ses propos virulents contre l'administration colonial et son arrogance eurent tôt fait de lui attirer les foudres de la répression .Il fut arrêté de nuit et interné à la prison de Lambèse ou il subit trois années les pires tortures et sévices. »C.D.T.p79

Dans le roman l'auteur présente une administration coloniale, il s'agit que les français qui gèrent les affaires, les gendarmes sont les seuls qui connaissent le sujet de l'administration civile, le directeur de la madrasa est Mr Rous Lais et sa femme.

L'objectif de la colonisation c'est l'exploitation des avantages réels ou supposés, surtout les richesses naturelles, et l'élargissement des frontières et appuie le système politique.

« Des colonies qui exploitent les terres dans les plaines, n'étaient guère plus réjouissantes ».

Des Ath Ourlan est une grande famille, elle vient du mot Irewlen qu'il désigne les fugitifs. Cette famille elle a une grande Histoire, ils ont fierté pour leur origine, ils ne connaissent jamais la peur, ils aiment la justice, ils se considèrent comme un symbole de l'honneur.

« C'étaient des adversaires redoutables connus par leur témérité et leur mépris du danger. Mais ils étaient profondément épris de justice. »

Ils détestent l'administration coloniale, ils ont fait des grandes attaques contre elle et les gendarmes, c'est pour ça la colonne recruté un grade champêtre spécialement pour les Ath Ourlan et Thajgouts.

Les villageois sont fidèles pour Les Ath Ourlan, la France ne trouve pas aucun témoignages contre cette famille, ils ont professionnelles, ils ne laissent pas aucune trace, ou bien des preuves

La Guerre :

Dans le corpus *Le chemin de traverse*, l'auteur se considère le thème de la guerre un thème historique, il le présente d'une façon détaillée,

Définition de la guerre :

La guerre est un mot vient du francique « werra », elle désigne le conflit armée entre deux pays.

Les types de la guerre :

- **La guerre civile** : c'est la lutte armée entre les citoyens de la même nation.
- **La guerre sainte** : c'est la guerre dont la quelle lancé au nom de dieux, en arabe on appelle El djihad c'est le combat de la défense sur l'islam.
- **La guerre préventive** : dans ce genre, le début de la guerre est la croyance que la lutte future est impossible d'échapper, l'objectif de ce conflit c'est la prévention des changements dans l'équilibre des puissances.
- **La guerre révolutionnaire** : elle appelle aussi la guerre d'indépendance, elle désigne la révolution contre la colonisation comme la révolution Algérienne contre la France.

Khaled Graba dans son roman *Le chemin de traverse*, il parle sur le déclenchement de la révolution du 1 novembre 1954 dans les montagnes de Djurdjura.

Les habitants du Thajgouts vivent des moments difficiles avec le brigadier le gendarme Bob, surtout avec l'histoire de son nom.

Un villageois nommait son chien Bob, le brigadier lorsqu'il connaît, il n'a pas accepté cette idée, il rassemblait toutes les villageois et mettait-en devant les vieux.

Bob fait des actes criminels avec les villageois, une scène horrible, mais le directeur Rous lais refuse cette tragédie, il adresse a Mr Bob quelques mots :

« Si ce massacre ne cesse pas immédiatement menaçait-il, je vais de ce pas déposer plainte auprès de l'administration civil, et j'irai plus loin encore, aussi loin qu'il faudra. » C.D.T.p 112

L'analyse thématique du roman

Idir le jeune agriculteur qui fait des voyages autour des montagnes de Djurdjura pour faire le commerce des feuilles de tabac, il change de chemin et participe dans la guerre, et tue le gendarme Bon après une forte confrontation

« La silhouette sur le rocher resta d'abord figée, puis elle vacilla quelques instants, se cambra et disparut subitement dans le précipice. Bob était fini ».C.D.T.p 99

Khaled Graba parle aussi sur la deuxième guerre mondiale, surtout le conflit Indo chine.

« Rentré d'Indo chine où la guerre faisait rage à la suite des graves blessures occasionnées par des éclats d'obus dont plusieurs étaient encore plantés » C.D.T. p 111 dans son corps.

La misère :

Parmi les thèmes abordés dans le roman *Le chemin de traverse*, il y a le sujet de la misère, le titre de ce dernier porte des significations comme : le malheur, la tristesse, les douleurs, la souffrance, l'ennui, le grand dénuement. Il est souvent utilisé pour décrire un état de pauvreté

.Dans la période de la colonisation, la société Kabyle, connaît une extrême pauvreté, les conditions de la vie étaient difficiles, il y a beaucoup de corvée.

la corvée d'eau était en générale l'affaire des garçons .Ils arrivaient en groupes, faisaient d'abord boire leur bêtes dans l'abreuvoir attenant à la coupole, puis, chacun à son tour, remplissaient les tonnelets de bois restés chargés sur le dos des ânes ,en usant du seau et de l'entonnoir dont ils étaient tous munis. C.d.t.p 35

La vraie misère de Taos se débute lorsque Da Moussa voyage à Paris, la mère assume la responsabilité de deux enfants Idir et Ahmed le nourrissant, elle travaille comme une couturière.

L'analyse thématique du roman

Le système apprivoisement est faible, les habitants du village Thajgouts souffrent avec la faim, la galette, l'huile, coucous sont les repas habituelles par contre la viande a été rarement servit.

« Elle nivela soigneusement le monticule de couscous, l'arrosa de sauce et légume et disposa de part et d'autre des morceaux de viande salée et séchée ; de la viande du dernier Aïd." C.D.Tp 45

III-- L'aspect Exotique

-Le voyage :

La thématique du voyage apparait comme un sujet très important dans le roman *Le chemin de traverse*.

Définition du voyage :

Le voyage est fait qui provoque l'enthousiasme dans l'esprit, il permet de passer des moments de joie et l'ouverture sur d'autres Horizons d'autre mondes.

Selon le dictionnaire de Larousse :

« Déplacement, chemin qu' on fait pour aller d'un lieu dans un autre qui est éloigné ». ⁸

Le voyage se considéré comme une expérience vécu, il a beaucoup des butes comme la rencontre avec l'autre, un porteur de la science, de la foi.

On a tout dit sur le voyage : qu'il soit recherche de l'absolu ou de soi-même et aboutisse à la métamorphose du voyageur, ou qu'il conduise

à la découverte de l'ailleurs et de l'autre, le voyage quête spirituelle ou aventure, est toujours plus ou moins initiatique. Confrontation avec les êtres et les choses, éveil de l'imaginaire, il est aussi la condition de L'homme.

Khaled Graba cite les trois voyages d'Idir, le premier à Alger, le deuxième en France, et le troisième travers les montagnes.

⁸<https://www.notrefamille.com/dictionnaire/definition/voyage/#kSly8dBj5THCM28p.99>

L'analyse thématique du roman

Après le voyage de Da Moussa en France, et la souffrance de la misère, Taos décide d'envoyer Idir à Alger pour maîtriser la Sanaa, chez Da Rabah.

Idir découvre cette capitale, il visite des places comme la Casbah, la mer, le cinéma, et la Zawia.

***Le voyage à travers la montagne :**

L'objectif de ce voyage c'est le commerce de la production des feuilles de tabac, mais après la confrontation de générale Bob, Idir prend un autre raccourci c'est la participation dans la révolution du 1 novembre 1954.

Idir et Ahmed sont les deux voyageurs qui visitent le rocher Azrou, Oued el Soummam.

« Azrou c'était un énorme rocher en promontoire surplombant un précipice vertigineux et l'endroit était entouré de mystère. ». C.D.T 138

Le voyage du père :

Lorsque Da Moussa voyage à la France Idir était un enfant, et Ahmed n'était pas encore né, il avait promis sa petite famille de revenir et avec l'argent, le père installait à Paris, il envoyait des lettres et des mandats à sa femme Taos.

Cher fils :

Je t'écris quelques linges pour te faire savoir que je suis en bonne santé et que ma présente lettre vous trouvera de même (...) j'attends toujours de travailler, je suis encore hébergé chez Brahim NathHamou ; sans lui je serai perdu.

(...)Paris est très grand, ça fait peur ; parfois l'envie me prend de rentrer à Thajgouts, mais je dois tenir, pour vous (...) le bonjour à tous chacun par son nom...Ton père.

Da Moussa travaillait dans une fabrique de peintures « l'usine Ripolin Expresse », il partageait une chambre avec un émigré, il aime beaucoup Paris.

« Il parlait de l'usine, « une fourmilière » .Il évoquait également Paris, décrivant les grands monuments, La tour Eiffel, Notre Dame de Paris, l'arc de triomphe, les immenses boulevards et maints autres détails.

L'analyse thématique du roman

Avec le temps, Taos ne recevait pas aucune lettre, aucune mandat, elle comprit que son mari est perdu et oublier sa petite famille, c'est le début des troubles et la misère.

« Il était émigré lui aussi, peut-être était-celà le lien qu'elle dut établir dans a tête troublée par l'exil de son mari ». C.D.T.p 44

Après des années, Idir rencontre l'émigrai Arezki, il portait des nouvelles sur son père, le fils décide de le ramener, surtout lorsqu' il connaît sur sa maladie.

Idir voyage avec Arezki à la France, il trouve son père en Lyon, un rencontre inattendu. Da Moussa retourne avec son fils, c'est la fin de l'exil.

Il se réjouissant de notre exil

Nous n'apparaissions plus

Les gens nous croient mort

La nature :

Le thème de la nature apparaît clairement dans le roman *Le chemin detraverse*, parce que l'auteur Khaled Graba présente les différents pays sages et panorama de la kabyle.

Parmi les plus beaux paya sages dans la kabyle les montagnes de Djurdjura, la plus longue chaîne montagneuse de la [Kabylie](#). De forme lenticulaire, cette chaine a une valeur Historique parce qu'elle était le lieu de déclenchement de la révolution du premier novembre 1954.

Les montagnes de Djurdjura entourent du village Thajgouts, lorsque les crêtes commencent à blanchir, ce village ne tardait pas à recevoir les premiers flocons de neige, donc c'est l'isolement totale.

« Thajgouts était perchée telle une calotte sur la tête du mont Tizi..Elle faisait résolument face au Djurdjura, la haute chaine de montagne de la Kabylie, dont elle recevait, tôt, les signes précurseurs de l'hiver. Le vent glacial. » C.D.T.p 78

Khaled Graba présente Oued el Soummam, il se considère un fleuve très important, parce qu'il était le lieu de congré le Soummam, acte majeur structurant de la révolution algérienne, congré en 20 aout 1956.

L'analyse thématique du roman

« La Soummam semblait juste là, aux pieds de Idir qui ne se laissait pas de contempler le paysage. » C.D.T.p 132

L'étude de l'espace dans le corpus *Le chemin de traverse* :

L'origine du mot espace et vient du latin « spatium », il porte deux significations, dans la première elle s'agit de l'arène, les champs des courses mais aussi une durée. Par contre la deuxième l'espace désigne un laps de temps en moyen français.

Lorsqu'on parle de l'espace, on est obligé de parler des actions, des mouvements, des personnages dans les différents lieux.

Selon Wei gerber

« L'espace du roman n'est au fond qu'un ensemble de relations existant entre les lieux, le milieu, le décor de l'action et les personnages ».

La classification de l'espace :

Dans le roman *Le chemin de traverse*, l'auteur met les personnages dans un espace clos, ou bien dans un espace ouvertes, donc il existe deux genres d'espaces : ouvert et fermé.

***L'espace ouvert :**

C'est un vaste espace, illimité, il permet de se déplacer librement, il démontre le côté sociable de l'histoire, les personnages se rencontrent avec de nouveaux personnages,

1-La Casbah :

Après le voyage de da Moussa en France, et la souffrance de la misère, Taos décide d'envoyer Idir à Alger pour maîtriser la Sanaa, chez Da Rabah.

Idir découvre cette capitale, il visite des endroits comme la Casbah, la mer, le cinéma, Zawia.

L'analyse thématique du roman

La Casbah c'est la vieille ville d'Alger, elle se compose des quartiers historiques et des blocs compacts, des gens de tous bords installés depuis des générations, des artisans et commerçants regroupés par corporations dans les étroites ruelles, des mendiantes, des brigands....

Elle comporte des différentes populations comme les juifs, des kabyles et des arabes, leurs fils s'appellent Ouled El Casbah.

« Mais la Casbah avait aussi ses artistes, ses musiciens. Elle regorgeait d'une population disparate composée de juifs, de kabyle et d'arabe qu'unissaient leurs pénibles conditions de vie . » CDT P 100

Le personnage Idir a réalisé son rêve qu'il poursuivait depuis longtemps, il est arrivé à la mer, il descendait à Rmila la plage le plus proche.

« Il avait vu la mer, son rêve, et c'était suffisant, cela au moins valait le risque. » CDTp102

Ses amis des Ath Abbas parlaient sur le cinéma, et racontaient les histoires des films comme les exploits de « l'américain », les héros de films de Westerns et les héros des films hindous.

« Aller au cinéma relevait de l'indécence. Les adultes étaient intraitables sur de tels intraitables sur de tels égarement. » CDT p 103

Idir visite el Zaouia avec Madjid, c'était une école coranique, ses maîtres étaient érudits les cours étaient donnés le soir.

« Depuis quelques jours, il se rendit à la zaouia avec Madjid ». CDT p 104

2La France :

Idir part en France en compagnie d'Arezki qui avait apporté la triste nouvelle sur la maladie de son père Da Moussa, ils firent la traversée Alger –Marseille en bateau, après ils partaient à Lyon et passaient la nuit dans une chambre avec des émigrés du voisinage.

L'analyse thématique du roman

Dans la Mantinée Arezki conduisit Idir dans le quartier où vivait son père, loin de la gare de Lyon. C'était une rencontre inattendue. Da Moussa a été surpris.

« Il resta un long moment hébété, la bouche ouverte, incapable d'articuler un seul mot, et lorsqu'il parvint à se ressaisir, il s'en prit à lui-même dans une affreuse crise convulsive. Il fallut du temps et l'intervention de ses hôtes pour l'apaiser. » CDTp 92

Idir aimait le voyage en France, il admirait Paris, les vastes jardins, les monuments colossaux, d'immenses places, des squares fleuris.

« Il se rappela la première lettre de son père, « Paris est très grande, ça fait peur. » C.D.T.p95

En France le jeune agriculteur réalise ses rêves, il trouve son père, il visite Paris, manoeuvre un bateau.

« Idir eut alors le temps d'admirer Paris en plein jour les vastes jardins les monuments colossaux, d'immenses places, des squares fleuris » CDT p10

L'espace fermée :

C'est un endroit qui a des limites déterminées, on peut les percevoir par le regard. En parlant des lieux comme : la maison

Dans notre corpus *Le chemin de traverse*, l'espace fermé est la maison d'Idir où il vit sa vie habituelle, avec les membres de sa famille, la mère Taos, le fils et l'épouse

« Dans le cour de la maison, Idir mettait au point les derniers préparatifs de son voyage » CDT p 17

Chapitre5 :
L'ETUDE DES PERSONNAGES

L'ETUDE DES PERSONNAGES

Qu'est –ce qu'un personnage ?

L'origine du terme de personnage est vient du latin, « perssona » qui signifié le masque que les acteurs portaient sur scène rôle, alors un personnage c'est un être de papier

On peut définir le personnage comme un être fictif inventé par l'écrivain dans son œuvre littéraire. Ce personnage porte des caractérisations d'une personne réelle : un nom, un âge, un passé, une description physique et psychique.

La fonction principale des personnages est la composition d'une histoire, son présence a été imposés selon des images sociale, mythique, historique

Les personnages ont un rôle essentiel dans l'organisation de l'histoire. Ils déterminent les actions, les subissent, les relie et leur donnent du sens. D'une certaine façon, toute histoire est histoire des personnages. C'est pourquoi leur analyse est fondamentale [...].¹²

La notion du personnage selon Philippe Hamon :

Philippe Hamon se considère le personnage un phénomène sémiotique, il identifie comme une construction du texte.

Le personnage est une unité diffuse de significations construite progressivement par le récit, support des conversations et des transformations sémantique du récit, il est constitué de la somme des informations données sur ce qu'il est et sur ce qu'il fait.¹

Les types des personnages :

a- Personnage principal :

¹ Philippe Hamon , le personnel du roman, genévé, Drozl 1983, page 22
2-ibid, p24

L'ETUDE DES PERSONNAGES

Un personnage principale celui qui guide une quête, un projet, dans l'objectif de résoudre un problème, c'est le personnage qui joue le rôle fondamentale. L'auteur peut décrire son apparence physique, son identité, sa personnalité, son symbole

* Le personnage principal de notre roman *Le chemin de traverse* est : Idir,

Idir :

L'héro du corpus, un jeune agriculteur, c'est le fils de Da Moussa et Taos, habit dans

le village Thajgouts, sa femme Zahra .C'est un héros problématique parce il n'accepte pas la situation qu'il vit et décide pour faire des changements : il ne support pas la misère et fait le voyage en Alger pour travailler, refuse l'idée de la soumission à la France et participe dans la révolution du 1 Novembre 1954, cherche son père qu'il disparu pendant des années.

Idir se considère comme un bon exemplaire des jeunes pendant la période de la colonisation, il travaille dans la terre qui désigne un honneur, étudié dans l'école coranique et la madrasa, c.-à-d. les deux langues arabes et française, vit entre deux cultures : l'arabe et l'origine et la France c'est le développement.

« Idir retrouvait la foule qu'il avait vue la nuit de son arrivée à Alger. Tout ce monde d'homme et de femmes joliment habillé , déambulant sur les trottoirs. » C.D.T p10

b-Les personnages secondaires :

Les personnages secondaires viennent aider aux personnages principaux, dans la résolution de leur quête. Ils sont dotés de caractéristiques qui les rendent crédibles, mais généralement, celles-ci sont décrites plus globalement.

Si Yahia :

L'ETUDE DES PERSONNAGES

C'est un personnage que le deuxième chapitre prend son nom, Si qui précède son nom est un distinctif et satisfaction. Il est le maître de l'arabe dans l'école coranique, et l'imam de la mosquée du Thadjouts.

Si Yahia est un symbole de la sagesse, il avait une triste histoire, il défend sur les percepts de la religion islamique, fait des rencontres avec Ben Badisse, il a été arrêté par la colonisation dans la prison Lambèse.

Concernant le côté physique, cet ouléma porte un mentaux, chéchia rouge, ses cheveux tombant sur en boucles torsadées sur les oreilles.

Si Yahia était emmitouflé dans un large manteau noire boutonné jusqu'au cou, qui lui tombait jusqu'aux chevilles et ne laissait apparaitre aucune autre vêtement. il avait l'apparence de quelque obscur oiseau nocturne. C.D.T. p45

Taos :

C'est un prénom féminin très ancien, ce personnage ici jeu le rôle de la mère, l'épouse, et la sœur, elle vie une souffrance pendant l'absence de son marie, elle était la courtière du village, connaît une grande misère, elle se considère un symbole de la femme pendant la colonisation, elle un portrait physique elle habit El Hayek, c'est le culture algérienne, elle vive toujours avec le peur de la perdre de ses fils.

« La crainte de perdre son fils s'incrusta vite dans la tête perturbée de Taos. Des pensées morbides la tourmentaient sans relâche, nuit et jour. » .C.D.T.p97

Da Moussa :

Le père qui quitte sa petite famille, il voyage à la France, puis il trouve des difficultés, avec le temps, il tombe malade, mais avec le courage de son fils Idir il revenir à son pays.

L'ETUDE DES PERSONNAGES

Zahra :

L'épouse d'Idir, elle a marié depuis l'âge de 14 ans, notre héros c'est son cousin, elle a des bonnes relations avec sa belle mère.

« Si Zahra avait tout le loisir de voir son futur époux, cachée derrière leur vieille porte. » C.D.T. p25

Ahmed :

Le frère d'Idir, il joue le rôle de l'adjuvant, aide l'héro dans la révolution et le commerce du tabac. Son apparence physique frêle, il avait la teinte des cheveux claire, ainsi qu'il a une petite taille.

« Le garçon était vif et toujours, un excellent aide pour Idir ». C.D.T.p31

Bob :

Le brigadier, travaille chez la France, il pratique tous les manières de la torture sur les villageois, ce dernier connaît une grande confrontation avec notre héros, le résultat final est la mort du brigadier.

« La France a enfanté des monstres, reprit le directeur .Casaux.Bob. » C.D.T p82

Mr Rous Lais :

Par contre le personnage Mr Rous Lais, le directeur de l'école était bien avec les villageois, il les aidait plusieurs fois. Mr Rous Lais et sa femme, représentent la culture française dans le roman.

« M .Rous Lais tenait la classe des cours moyennes avec ses « deuxième année » qui préparaient les certificats d'études. » C.D.T.p 64

Mme Rous Lais :

C'est l'épouse de Mr Rous Lais, elle était institutrice dans l'école. Cette belle femme aime beaucoup l'Algérie.

« Elle était belle Mme Rous Lais, belle à sa façon. Les femmes du village l'aimaient elle aussi à leur façon ». C.D.T .p 68

L'ETUDE DES PERSONNAGES

Akli :

C'est le frère de Taos, et le beau père d'Idir, Zahra était son enfant unique, il a beaucoup de terres. Il a des cheveux blanchis, le dos vouté.

« Akli était tout aussi usé que sa mule, il ne décédait plus aux champs »

C.D.T.p27.

CONCLUSION
GENERALE

CONCLUSION GENERALE

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons étudié le livre de Khaled Graba, *le chemin de traverse* en faisant une analyse Thématique, Qui permet de dégager les thèmes abordés dans le roman et étudier leurs relations.

D'abord, nous avons présenté l'auteur Khaled Graba et le corpus, ce dernier se caractérise par un titre captif, ce qui suscite la curiosité et nous a poussés à étudier le para-texte.

Ensuite nous avons fait l'analyse para textuelle, en commençant par la définition du para-texte, et étudier ces éléments comme la première de couverture, la quatrième de couverture, l'illustration, le titre, ou bien l'analyse du titre et définir leur fonctions, et le plus important c'est d'expliquer leurs significations.

Nous sommes passés par la suite à l'analyse thématique du corpus qui représente le point essentiel de notre travail de recherche. Dans la première étape on a défini le thème, et nous avons présenté ces types : constant, linéaire, éclaté. Ensuite on a dégagé les thèmes abordés dans le roman.

Dans le quatrième chapitre, on analyse les thèmes de la culture, de la religion, les traditions des kabyles, comme les cérémonies, les habits, les plats., on a abordé les sujets de la colonisation, la guerre, la misère C'est un aspect historique qui présente le déclenchement de la révolution du 1^{er} novembre 1954.

Après, on a étudié les thèmes du voyage, comme le voyage en France, à Alger, aussi à travers les montagnes en Algérie. Nous avons abordé le thème de la nature, les paysages et les panoramas de la Kabylie, qui est un aspect exotique, sans oublier l'étude de l'espace.

On fait l'étude des personnages dans notre corpus, et classifie des personnages principaux Idir, et les personnages secondaires comme Da Moussa, Si Yahia, Zahra, Taos,.....

CONCLUSION GENERALE

Enfin, nous pouvons que de dire que nous avons essayé de donner une étude descriptive et analytique dans notre étude sur l'analyse thématique dans le roman de Khaled Graba *Le chemin de traverse*, sous un thème intitulé l'analyse thématique.

A travers notre étude nous avons essayé de présenter un écrivain et une œuvre qui n'a pas été beaucoup étudiée dans les travaux de recherche, du moins pendant ces dernières années.

C'est une étude qui nous a permis de connaître et de faire connaître un écrivain talentueux et un style d'écriture particulier.

**LISTE DES REFERENCES
BIBLIOGRAPHIQUE**

Œuvre à analyser :

Khaled Graba, *le chemin de traverse*, Casbah éditions-150 pages-2016

Ouvrages théoriques et article critique :

- Genette, *Seuils*, coll. Poétique, Paris, Seuil, 1987.

-Himar Mérième dans la relation para-texte dans le roman « Sarrsine » du Balzac , mémoire du master option langues, littérature et culture d' expression française, univercité de Mohammed kheidre Bikra , juin 2013.

- Au soleil deGuy de Maupassan (1884).

-Philippe Hamon , *le personnel du roman*, genévé, Drozl 1983.

-Arguments de Jules Ferry, devant les députés le 28 juillet 1885 - **Jules Ferry**
Léo H.Hoek, *la marque du titre : dispositif sémiotiques d'une pratique textuelle*,paris, mouton, 1981

-Ranier Grutmen, *Article du Titre littéraire et de ses effets de lecture* (Max Roy).

THESES ET MEMOIRES CONSULTES :

Mémoire du master, option langues, littérature et culture d'expression française, université de Mohamed Kheidre Bikra, juin 2013.

Bouabsa ,Fouzia ,*l'écriture polyphonique dans Terre des femmes de Nassira Belloula*
université Mohammed el Sadik Ben Yahi, juin 2016.

Romans :

Kateb Yacine **THEME : LE ROMAN ALGERIEN DE LANGUE FRANÇAISE :**

UN SIECLE D'ECRITURE ET DE CREATION

-DICTIONNAIRES :

-Dictionnaire Le **Petit Larousse** , Édition 1961.

- Le Dictionnaire du Littéraire Paul Aron, Dennis Saint-Jacques, Alain Viala, , Paris, Quadrige, 2004

- Dictionnaire de poche, Édition Larousse, Paris, 2010.

Sciographie

- <http://fr.wikipedia.org/wiki/culture> (consulté le 16/04/2018).

<http://www.elmoudjahid.com/fr/archive/tag/37439> (consulté le 03/03/2018).

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/th%c3%a8me/77701> (consulté le 23/05/2018).

<http://wikipdia.lynda.Graba.com> (consulté le 01/03/2018).

-<http://bv.alloprof.qc.ca/f1056.aspx> consulté le 10/05/2018.

Résumés

Résumé :

Cette étude menée dans le cadre d'un mémoire de Master propose une analyse de corpus de Khaled Graba *Le chemin de traverse* al 'intitulé L'analyse thématique.

Dans cette recherche, nous opterons une étude analytique divisée en deux parties, la première comporte deux chapitres et la deuxième trois.

Dans le premier chapitre, nous avons fait la présentation de l'auteur et du corpus.

Dans le deuxième chapitre nous avons fait l'analyse para-textuelle qui permet de dégager les éléments du para-texte et étudier leurs fonctions.

Dans le troisième chapitre, nous avons défini le thème, donne ses types, classifié les thèmes abordés dans le roman.

Dans le quatrième chapitre, nous avons abordés les thèmes : la culture, la religion, les traditions, la guerre, la colonisation, la nature, le voyage, et fait l'étude d'espace

Dans le cinquième chapitre, nous avons abordés les thèmes de la nature, le voyage et fait l'étude d'espace

Dans le dernier chapitre, nous avons fait l'étude des personnages.

Les mots clés sont : l'analyse thématique, étude analytique, analyse para-textuelle, le thème, l'espace, les personnages.

ملخص:

أجريت هذه الدراسة في إطار مذكرة تخرج ماستر تتضمن تحليل الرواية للكاتب خالد قرابة. في هذا البحث سنقوم بإيثار الدراسة التحليلية وذلك بتقسيمها إلى جزئين بحيث يتضمن الجزء الأول فصلين والجزء الثاني ثلاثة فصول.

بالنسبة للفصل الأول سنخصصه للكاتب والرواية على عكس الفصل الثاني يتضمن دراسة وتحليل مكونات غلاف الرواية الخارجي كالعنوان.

أما الفصل الثالث والذي يعتبر نواة هذا البحث فنقوم من خلاله بتعريف الموضوع وأنواعه وتصنيف المواضيع.

من خلال الفصل الرابع سنقوم بدراسة مواضيع الثقافة والعادات والدين، مواضيع الاستعمار والحرب الطبيعية والسفر والمكان

فيما يتبقى لنا الفصل الأخير الذي نقوم من خلاله بدراسة شخصيات الرواية.

الكلمات المفتاحية : شخصيات, الدراسة التحليلية, المكان, الموضوع ; غلاف الرواية الخارجي

Summary :

This study performed in memoray of graduation master analysis subjects of the account includes for writing immortal relationship.

In the hoarseness raved analytic preference the study will straighten in and that in her division in such a manner that the part includes first chapters and the part second three chapters.

In the first ratio for the chapter will specialize him for the second writer and the account as opposed to the chapter formative study and analysis includes external cover the account as the address.

As for the chapter third and who kernel considers the hoarseness raved so straightens from during him in definition of the subject and his kinds and classification of the subjects.

Through the chapter fourth study subjects of the culture and the customs will straighten in fathers, subjects of the colonization and the war the nature and the trip .

While remains for us the chapter charitable who straightens from during him in study the personal account.

The key's words : analysis subjects, personal, analysis includes external external cover,

Subject, trip